

**ПРОТОКОЛ**

**між Кабінетом Міністрів України і Урядом Республіки Таджикистан про вилучення окремих товарів з режиму вільної торгівлі до Угоди між Кабінетом Міністрів України і Урядом Республіки Таджикистан про вільну торгівлю від 6 липня 2001 року**

Кабінет Міністрів України і Уряд Республіки Таджикистан, далі – "Сторони",

беручи до уваги зміни, внесені до національного законодавства держав Сторін з регламентування зовнішньої економічної діяльності,

керуючись статтею 1 Угоди між Кабінетом Міністрів України і Урядом Республіки Таджикистан про вільну торгівлю від 6 липня 2001 року,

на період до набрання чинності для держав Сторін Договору про зону вільної торгівлі, вчиненого 18 жовтня 2011 року у м. Санкт-Петербурзі,

домовилися про таке:

**Стаття 1**

Товари, номенклатура яких наведена у Додатку 1 до цього Протоколу, вилучаються з режиму вільної торгівлі і обкладаються Таджикицькою стороною імпорнтним митом при їх поставці з митної території України на митну територію Республіки Таджикистан.

Товари, номенклатура яких наведена у Додатку 2 до цього Протоколу, вилучаються з режиму вільної торгівлі і обкладаються Українською стороною експортним митом при їх поставці з митної території України на митну територію Республіки Таджикистан.

**Стаття 2**

Стосовно товарів, номенклатура яких наведена у Додатку 1 і Додатку 2 до цього Протоколу, які вилучаються з режиму вільної торгівлі, кожна із Сторін надає на запит другої Сторони інформацію щодо:

- мита, податків і митних зборів, що стягуються при їх експорті/імпорті, включаючи методи справляння мита, податків і зборів;
- положень, що стосуються митного оформлення їх транзиту, транспортування, складування, перевантаження та інших схожих послуг;
- методів і видів платежів;
- видачі експортних ліцензій.

**Стаття 3**

До цього Протоколу можуть бути внесені зміни або доповнення за узгодженням Сторін. Ці зміни і доповнення здійснюються у письмовій формі і будуть становити невід'ємну частину цього Протоколу.

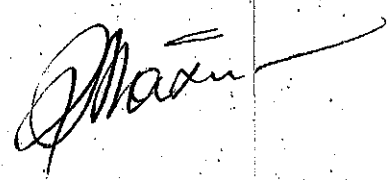
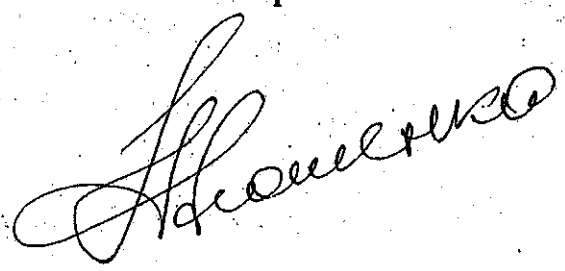
**Стаття 4**

Цей Протокол є невід'ємною частиною Угоди між Кабінетом Міністрів України і Урядом Республіки Таджикистан про вільну торгівлю від 6 липня 2001 року і набуває чинності згідно із статтею 14 цієї Угоди.

Вчинено у м. Душанбе „28” серпня 2012 року у двох примірниках, кожний українською, таджицькою і російською мовами, при цьому усі тексти є автентичними. У випадку виникнення розбіжностей у питаннях тлумачення і застосування положень цього Протоколу текст російською мовою матиме переважачу силу.

**За Кабінет Міністрів  
України**

**За Уряд  
Республіки Таджикистан**



Додаток 1  
до Протоколу між Кабінетом Міністрів України і  
Урядом Республіки Таджикистан  
про вилучення з режиму вільної торгівлі  
до Угоди між Кабінетом Міністрів України і  
Урядом Республіки Таджикистан  
про вільну торгівлю від 6 липня 2001 року

**Товари,**  
які вилучаються з режиму вільної торгівлі і обкладаються Таджикицькою  
стороною імпортом митом при їх поставці з митної території України на  
митну територію Республіки Таджикистан

| КОД ТН ЗЕД | Найменування товару   |
|------------|---|
| 2201       | Води, включаючи природні або штучні мінеральні, газовані, без додання цукру чи інших підсолоджувальних або ароматизувальних речовин; лід та сніг  |
| 2202       | Води, включаючи мінеральні та газовані, з доданням цукру чи інших підсолоджувальних або ароматизувальних речовин, інші безалкогольні напої, крім фруктових або овочевих соків товарної позиції 2009     |
| 220300     | Пиво із солоду (солодове)   |
| 2204       | Вина виноградні, включаючи вина кріплені; сусло виноградне, крім того, що включено до товарної позиції 2009   |
| 2205       | Вермут та інше вино виноградне, з доданням рослинних або ароматизувальних екстрактів  |
| 2207       | Спирт етиловий, неденатурований, з концентрацією спирту 80 об.% або більше; спирт етиловий та інші спиртові дистиляти та спиртні напої, одержані шляхом перегонки, денатуровані, будь-якої концентрації |
| 2208       | Спирт етиловий, неденатурований з концентрацією спирту менш як 80 об.%; спиртові дистиляти та спиртні напої, одержані шляхом перегонки, лікери та інші напої, що містять спирт                          |
| 2402       | Сигари, сигари з відрізними кінцями, сигарилли та сигарети, цигарки, з тютюном або його заміниками  |
| 5701       | Вузликові килими та інші текстильні покриття для підлоги, готові або неготові   |
| 5702       | Килими та інші текстильні покриття для підлоги, ткани, нетафтингові або нефлоковані, готові або неготові, включаючи "кілім", "сумах", "кермані" та подібні килими ручної роботи                         |
| 5703       | Килими та інші текстильні покриття для підлоги, тафтингові, готові або неготові   |
| 5704       | Килими та інші текстильні покриття для підлоги з повсті, нетафтингові, нефлоковані, готові або неготові   |
| 570500     | Інші килими та інші текстильні покриття для підлоги, готові або неготові  |

Додаток 2  
до Протоколу між Кабінетом Міністрів України і  
Урядом Республіки Таджикистан  
про вилучення з режиму вільної торгівлі  
до Угоди між Кабінетом Міністрів України і  
Урядом Республіки Таджикистан  
про вільну торгівлю від 6 липня 2001 року

**Товари,**  
які вилучаються з режиму вільної торгівлі і обкладаються Українською  
стороною експортним митом при їх поставці з митної території України на  
митну територію Республіки Таджикистан

| КОД УКТЗЕД    | Найменування товару  |
|---------------|--|
| 1206 00 99 00 | Насіння соняшнику, подрібнене або не подрібнене інше   |
| 4101          | Шкури необроблені великої рогатої худоби (включаючи буйволів) або тварин родини конячих (свіжі або солоні, сушені, зелені, пікельовані або консервовані іншим способом, але не дублені, не вироблені під пергамент і не піддані подальшій обробці), з волосяним покривом або без волосяного покриву, спилок або неспилок |
| 4102          | Необроблені шкури овець або шкурки ягнят (свіжі або солоні, сушені, зелені, пікельовані або консервовані іншим способом, але не дублені, не вироблені під пергамент або не піддані подальшій обробці), з вовняним покривом або без вовняного покриву, спилок або неспилок, крім зазначених у примітці 1(с) до цієї групи |
| 4103 90 00 00 | Інші необроблені шкури (свіжі або солоні, сушені, зелені, пікельовані або консервовані іншим способом, але не дублені, не вироблені під пергамент або не піддані подальшій обробці), з волосяним покривом або без волосяного покриву, спилок або неспилок, крім зазначених у примітках 1(b) або 1(c) до цієї групи інші  |
| 7202 99 80 00 | ферохромнікель та інші феросплави  |
| 7204          | Відходи та брухт чорних металів; зливки чорних металів для переплавлення (шихтові зливки)  |
| 7218 10 00 00 | Сталь корозійностійка (нержавіюча) у зливках та в інших первинних формах; напівфабрикати з корозійностійкої (нержавіючої) сталі зливки та інші первинні форми  |
| 7401 00 00 00 | Штейн мідний; мідь цементаційна (мідь осаджена)  |
| 7402 00 00 00 | Мідь нерафінована; аноди мідні для електролітичного рафінування  |
| 7403 12 00 00 | Мідь рафінована та мідні сплави необроблені: ваербарси (литі заготовки з металу для виробництва дроту)   |
| 7403 13 00 00 | Мідь рафінована та мідні сплави необроблені: білети (заготовки з металу квадратного чи круглого поперечного перерізу для подальшої прокатки сортових профілів)   |
| 7403 19 00 00 | Мідь рафінована та мідні сплави необроблені: інші  |

|               |  |
|---------------|--|
| 7403 21 00 00 | Мідь рафінована та мідні сплави необроблені: сплави на основі міді та цинку (латуні)   |
| 7403 22 00 00 | Мідь рафінована та мідні сплави необроблені: сплави на основі міді та олова (бронзи)   |
| 7403 29 00 00 | Мідь рафінована та мідні сплави необроблені: сплави на основі міді та нікелю (купронікелі) або з міді, нікелю та цинку (нейзильбери)   |
| 7403 29 00 00 | Мідь рафінована та мідні сплави необроблені: інші мідні сплави (за винятком лігатур товарної позиції 7405)   |
| 7404 00       | Відходи і брухт мідні  |
| 7405 00 00 00 | Лігатури на основі міді  |
| 7406          | Порошки та луска з міді  |
| 7415 29 00 00 | Цвяхи, цвяхи оббивні, кнопки креслярські, скоби (за винятком тих, що включені до товарної позиції 8305) та аналогічні вироби мідні або з чорних металів з мідними головками; гвинти, болти, гайки, глухарі, гаки вкручувані, заклепки, шпонки, шпінти, шайби (включаючи пружні) та аналогічні вироби мідні: інші вироби без різьби |
| 7415 39 00 00 | Цвяхи, цвяхи оббивні, кнопки креслярські, скоби (за винятком тих, що включені до товарної позиції 8305) та аналогічні вироби мідні або з чорних металів з мідними головками; гвинти, болти, гайки, глухарі, гаки вкручувані, заклепки, шпонки, шпінти, шайби (включаючи пружні) та аналогічні вироби мідні: інші вироби з різьбою  |
| 7418 19 90 00 | Вироби столові, кухонні або інші побутові вироби та їх частини мідні; мочалки для чищення кухонного посуду, подушечки для чищення або полірування, рукавички та аналогічні вироби мідні; обладнання санітарно-технічне та його частини мідні: інші   |
| 7419          | Інші вироби мідні  |
| 7503 00       | Відходи та брухт нікелеві  |
| 7602 00       | Відходи та брухт алюмінієві  |
| 7802 00 00 00 | Відходи та брухт свинцеві  |
| 7902 00 00 00 | Відходи та брухт цинкові   |
| 8002 00 00 00 | Відходи та брухт олов'яні  |
| 8101 97 00 00 | Вольфрам і вироби з вольфраму, включаючи відходи та брухт: відходи та брухт  |
| 8105 30 00 00 | Штейни кобальтові та інші проміжні продукти металургії кобальту; кобальт і вироби з кобальту, включаючи відходи та брухт: відходи та брухт   |
| 8108 30 00 00 | Титан і вироби з титану, включаючи відходи та брухт: відходи та брухт  |
| 8113 00 40 00 | Металокераміка і вироби з металокераміки, включаючи відходи та брухт: відходи та брухт   |

## ПРОТОКОЛ

байни Девони Вазирони Украина ва Хукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон дар бораи боздошт намудани номгӯи як қатор молҳо аз низоми савдои озод мутобиқи Созишномаи байни Девони Вазирони Украина ва Хукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон дар бораи савдои озод аз 6 июли соли 2001

Девони Вазирони Украина ва Хукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон, ки минбаъд «Тарафҳо» номида мешаванд,

тағйироти вориднамудани қонунгузории миллии Тарафҳо ро оид ба танзими фаъолияти иқтисодии хориҷӣ ба инобат гирифта,

моддаи 1-и Созишномаи байни Девони Вазирони Украина ва Хукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон дар бораи савдои озод аз 6 июли соли 2001 ба роҳбарӣ гирифта,

то давраи барои давлатҳои Тарафҳо ҳукми қонунӣ пайдо намудан Аҳднома дар бораи минтақаи савдои озод, ки 18 октябри соли 2011 дар шаҳри Санкт – Петербург ба тасвиб расидааст,

Моддаи 1. Молҳое, ки номгӯи онҳо дар Замимаи 1-и Протоколи мазкур нишон дода шудаанд, аз низоми савдои озод хориҷ карда шуда ва ҷониби Тоҷикистон дар сурати ворид шудан аз қаламрави гӯмурукии Украина ба қаламрави гӯмурукии Ҷумҳурии Тоҷикистон аз ҷониби Тоҷикистон бочи воридотии гӯмурукӣ ситонида мешавад.

Молҳое, ки номгӯи онҳо дар Замимаи 2-и Протоколи мазкур нишон дода шудаанд, аз низоми савдои озод хориҷ карда шуда ва ҷониби Украина дар сурати ворид шудан аз қаламрави гӯмурукии Тоҷикистон ба қаламрави гӯмурукии Украина аз ҷониби Украина бочи воридотии гӯмурукӣ ситонида мешавад.

### Моддаи 2

Ҳар як Тараф мувофиқи дархости Тарафи дигар дар бораи номгӯи молҳое, ки онҳо дар Замимаҳои 1 ва 2 –и Протоколи мазкур нишон дода шудаанд аз низоми савдои озод хориҷ карда мешаванд, маълумоти зеринро пешниҳод менамояд:

- дар бораи бочҳои гӯмурукӣ, андозҳо ва намудҳои дигари пардохт, ки дар вақти содирот/воридот, аз ҷумла тартиби гирифтани бочҳо, андозҳо ва намудҳои дигари пардохт;
- дар бораи низомномаҳои вобаста ба барасмиятдорории транзитии гӯмурукӣ, ҳамлу нақл, анборкунӣ, аз як ҷо ба ҷои дигар бор кардан ва хизматрасониҳои ба ҳамин монанд;
- усул ва намудҳои пардохт;
- додани иҷозатномаҳои содиротӣ.

### Моддаи 3

Бо мувофиқаи Тарафҳо ба Протоколи мазкур тағйиру иловаҳо ворид намудан мумкин аст. Ин тағйиру иловаҳо ба таври хаттӣ нишон дода шуда, қисми таркибии ҳамин Протокол махсуб меёбанд.

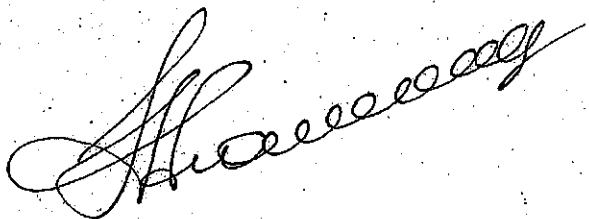
Моддаи 4

Протоколи мазкур қисми таркибии Созишномаи байни Девони Вазирони Украина ва Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон дар бораи савдои озод аз 6 июли соли 2001 маҳсуб ёфта, мутобиқи моддаи 14-ҳамин Созишнома эътибори ҳуқуқӣ пайдо мекунад.

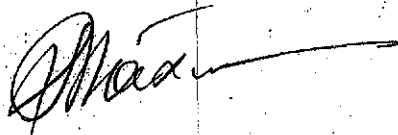
Тарафҳо муқаррароти Протоколи мазкурро аз рӯзи ба имзо расидани он татбиқ менамоянд.

Дар шаҳри КИЕВ, дар таърихи «28» МОҲИ ИЮН 2012, дар ду нусха, ҳар кадоме ба забонҳои украинӣ, тоҷикӣ ва русӣ, ки ҳама нусхаҳо дорои эътибори яхелаи ҳуқуқианд, ба имзо расидааст. Дар сурати ихтилофи назарҳо дар шарҳу истифодаи муқаррароти Протоколи мазкур, матни русӣ афзалият дорад.

Аз ҷониби Девони  
Вазирони Украина



Аз ҷониби Ҳукумати  
Ҷумҳурии Тоҷикистон



Замимаи I

ба Протоколи байни Девони Вазирони Украина  
ва Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон оид ба боздошт  
аз низоми савдои озод ба Созишнома байни  
Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон ва Девони  
Вазирони Украина оид ба савдои озод  
аз 6 июли соли 2001

Молҳое,

ки аз низоми савдои озод боздошт ва ҳангоми таҳвил аз қаламрави гумрукии Украина ба қаламрави гумрукии Тоҷикистон аз ҷониби Тоҷикистон нисбати онҳо боҷҳои воридотӣ татбиқ карда мешаванд.

| Рамзи НМ<br>ФИХ | Номгуи мол  |
|-----------------|---|
| 2201            | Обҳо, аз ҷумла маъдани табиӣ ё сунъӣ, газнок бе иловаи қанд ё дигар ширинкунандаҳо ё маводҳои болаззату хушбӯӣ; ях ва барф  |
| 2202            | Обҳо, аз ҷумла маъданӣ ва газнок дорои иловаҳои қанд ё дигар ширинкунандаҳо ё маводҳои болаззату хушбӯӣ, ва дигар нӯшокиҳои ғайриспиртӣ, ғайр аз шарбатҳои мевагӣ ва сабзавотии мавқеи молии 2009 |
| 220300          | Пиво  |
| 2204            | Шаробҳои табиӣ ангурӣ, аз ҷумла спиртдор; хамираи ангурӣ ғайр аз нишондодашудаҳои мавқеи молии 2009   |
| 2205            | Вермутҳо ва дигар шаробҳои табиӣ ангурӣ, ки иловаи маводҳои растани ва хушбӯӣ доранд  |
| 2207            | Спирти этилии денатуратсия нашуда бо консентратсияи спиртии 80%-и ҳаҷм ё зиёда аз он; спирти этилӣ ва дигар қиёмҳои спиртии денатуратсияшудаи консентратсияи мухталиф                             |
| 2208            | Спирти этилии денатуратсия нашуда бо консентратсияи спиртии камтар аз 80%-и ҳаҷм; қиёми спиртӣ, ликёрҳо ва дигар нӯшокиҳои спиртӣ:  |
| 2402            | Сигорҳо, сигорҳои халкашакл буридашуда аз тамоку ва ивазкунандаҳои он   |
| 5701            | Қолинҳои гирехдор ва маводҳои насочии рӯи фарш, тайёр ва нотайёр  |
| 5702            | Матоъҳо, қолинҳои гирехдор ва маводҳои насочии рӯи фарш, ғайритафтингӣ ё флокирношуда, тайёр ва нотайёр, «килим», «суммах», «қирмонӣ» ва қорҳои дастии монанди инҳо                               |
| 5703            | Қолинҳо ва маводҳои насочии тафтингии рӯи фарш, тайёр ва нотайёр  |
| 5704            | Қолинҳо ва маводҳои насочии болопӯши фарш, ғайритафтингӣ ё флокирношуда, тайёр ва нотайёр,  |
| 570500          | Дигар қолинҳо ва маводҳои насочии болопӯши фарш, тайёр ва нотайёр   |



Замимаи 2

ба Протоколи байни Девони Вазирони Украина  
ва Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон оид ба боздошт  
аз низоми савдои озод ба Созишнома байни  
Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон ва Девони  
Вазирони Украина оид ба савдои озод  
аз 6 июли соли 2001

**Молҳое**

ки аз низоми савдои озод боздошт ва ҳангоми тахвил аз қаламрави  
гумрукии Украина ба қаламрави гумрукии Тоҷикистон аз ҷониби  
Украина нисбати онҳо боҷҳои содиротӣ татбиқ карда мешаванд.

| Рамзи<br>МРУ ФИХ | Номгуи молҳо   |
|------------------|--|
| 1206 00 99 00    | Тухми офтобпараст, майдакардашуда ва майдакарданашуда  |
| 4101             | Пӯстҳои коркарднашудаи чорвой қалони шохдор (аз ҷумла говмеш) ва ё хайвоноти оилаи аспҳо (бӯғдодашуда ва ё намакзадашуда, хушқардашуда, ишқоркардашуда, пикешуда ва ё нигоҳдошташуда бо усулҳои гуногун, вале даббоғи (ошдода)нашуда, тавассути моддаҳо (пергаментҳо) ҷудонашуда ва ё коркарди минбаъда анҷомдоданашуда) –и пашмдор ва ё бе пашм, аз ҳамҷудокардашуда ва ҷудокарданашуда.                          |
| 4102             | Пӯстҳои коркарднашудаи гӯсфанд ва ё пӯсти бара (бӯғдодашуда ва ё намакзадашуда, хушқардашуда, ишқоркардашуда, пикешуда ва ё нигоҳдошташуда бо усулҳои гуногун, вале даббоғи (ошдода)нашуда, тавассути моддаҳо (пергаментҳо) ҷудонашуда ва ё коркарди минбаъда анҷомдоданашуда) –и пашмдор ва ё бе пашм, ба ғайр аз ихтисоршудаҳо дар шарҳҳои 1 (b) ва ё 1 (c) мансуби ҳамин гурӯҳ.                                 |
| 4103 90 00 00    | Пӯсҳои коркарднашудаи дигар (бӯғдодашуда ва ё намакзадашуда, хушқардашуда, ишқоркардашуда, пикешуда ва ё нигоҳдошташуда бо усулҳои гуногун, вале даббоғи (ошдода)нашуда, тавассути моддаҳо (пергаментҳо) ҷудонашуда ва ё коркарди минбаъда анҷомдоданашуда) –и пашмдор ва ё бе пашм, аз ҳамҷудокардашуда ва ҷудокарданашуда ба ғайр аз ихтисоршудаҳо дар шарҳҳои 1 (b) ва ё 1 (c) мансуби ҳамин гурӯҳ; ва ғайраҳо. |
| 7202 99 80 00    | Феррохромникел ва ферросплавҳо (хӯлаи ферр)  |
| 7204             | Партовҳо ва оҳанпораҳои металлҳои (фулузоти) сиёҳ; сабиқай (слитки) фулузоти сиёҳ барои ғудохтани дубора (сабиқай шлихтӣ)  |
| 7218 10 00 00    | Пулоди зангногир дар шакли сабиқа ва дигар ашқоли аввалия.   |

|               |  |
|---------------|--|
| 7401 00 00 00 | Штейни мисин; миси қирбандишуда (обдодашуда) обубододашуда)  |
| 7402 00 00 00 | Миси тозакарданашуда; анодҳои мисӣ тозақорӣи электродитӣ   |
| 7403 12 00 00 | Масолах барои омода кардани сим аз миси тозакарданашуда  |
| 7403 13 00 00 | Масолах барои тунукасоӣ аз миси тозакарданашуда  |
| 7403 19 00 00 | Дигар мисҳои тозакарданашуда   |
| 7403 21 00 00 | Хулаҳо дар асоси мисин ва руҳ (биринҷӣ)  |
| 7403 22 00 00 | Хулаҳо дар асоси мисин ва қалағӣ (биринҷӣ)   |
| 7403 29 00 00 | Хулаҳо дар асоси мис ва қалағӣ (купроникел) ва ё аз мисс, никел ва руҳ (нейзильбера)   |
| 7403 29 00 00 | Хулаҳои дигари мисин (ба ғайр аз омехтаи (лигатури) мавқеи молии 7405)   |
| 7404 00       | Партовҳо ва оҳанпораҳои мисӣ   |
| 7405 00 00 00 | Омехтаҳои мисӣ   |
| 7406          | Хока ва пулакчаҳои мисӣ  |
| 7415 29 00 00 | Дигар навъҳои маҳсулоти мисӣ бо раҳапечӣ (резьба), ба ғайр аз шайбаҳо (аз ҷумла шайбаҳои пружинӣ)                                  |
| 7415 39 00 00 | Дигар навъҳои маҳсулоти мисӣ бо раҳапечӣ ба ғайр аз меҳи печдор (шуруп)-и барои ҷӯб, винт (меҳи печдор), мурват (болт) ва ғайкаҳо. |
| 7418 19 90 00 | Маҳсулоти хочағии мисин ва дигар қисмҳои онҳо  |
| 7419          | Дигар маҳсулоти мисин  |
| 7503 00       | Партовҳо ва оҳанпораҳои никели   |
| 7602 00       | Партовҳо ва оҳанпораҳои алюминӣ  |
| 7802 00 00 00 | Партовҳо ва оҳанпораҳои сурбӣ  |
| 7902 00 00 00 | Партовҳо ва оҳанпораҳои руҳӣ   |
| 8002 00 00 00 | Партовҳо ва оҳанпораҳои қалбағӣ  |
| 8101 97 00 00 | Партовҳо ва оҳанпораҳои волфраим   |
| 8105 30 00 00 | Партовҳо ва оҳанпораҳои кобалтӣ  |
| 8108 30 00 00 | Партовҳо ва оҳанпораҳои титанӣ   |
| 8113 00 40 00 | Керамикаҳои металлӣ ва маҳсулоти аз керамикаҳои металлӣ, аз ҷумла партовҳо ва оҳанпораҳо: партовҳо ва оҳанпораҳо                   |

**ПРОТОКОЛ**  
**между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Таджикистан об изъятиях отдельных товаров из режима свободной торговли к Соглашению между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Таджикистан о свободной торговле от 6 июля 2001 года**

Кабинет Министров Украины и Правительство Республики Таджикистан, далее "Стороны",

принимая во внимание изменения, внесенные в национальное законодательство государств Сторон по регламентированию внешней экономической деятельности,

руководствуясь статьей 1 Соглашения между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Таджикистан о свободной торговле от 6 июля 2001 года,

на период до вступления в силу для государств Сторон Договора о зоне свободной торговли, заключенного 18 октября 2011 года в г. Санкт-Петербурге,

договорились о нижеследующем:

**Статья 1**

Товары, номенклатура которых приведена в Приложении 1 к настоящему Протоколу, исключаются из режима свободной торговли и облагаются Таджикской стороной импортными пошлинами при их поставке с таможенной территории Украины на таможенную территорию Республики Таджикистан.

Товары, номенклатура которых приведена в Приложении 2 к настоящему Протоколу, исключаются из режима свободной торговли и облагаются Украинской стороной экспортными пошлинами при их поставке с таможенной территории Украины на таможенную территорию Республики Таджикистан.

**Статья 2**

В отношении товаров, номенклатура которых приведена в Приложении 1 и Приложении 2 к настоящему Протоколу, которые исключаются из режима свободной торговли, каждая из Сторон представляет по запросу другой Стороны информацию о:

- таможенных пошлинах, налогах и сборах, взимаемых при их экспорте/импорте, включая методы взимания пошлин, налогов и сборов;
- положениях, касающихся таможенного оформления их транзита, транспортировки, складирования, перегрузки и других подобных услуг;
- методах и видах платежей;
- выдаче экспортных лицензий.

**Статья 3**

В настоящий Протокол могут быть внесены изменения или дополнения по согласованию Сторон. Данные изменения и дополнения осуществляются в письменной форме и будут являться неотъемлемой частью этого Протокола.

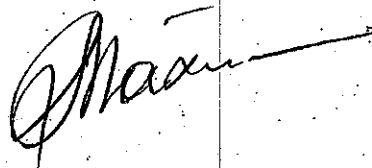
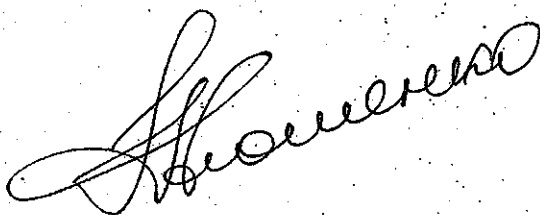
**Статья 4**

Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Соглашения между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Таджикистан о свободной торговле от 6 июля 2001 года и вступает в силу в соответствии со статьей 14 этого Соглашения.

Совершено в г. Душанбе "28" июня 2012 года в двух экземплярах, каждый на украинском, таджикском и русском языках, при этом все тексты аутентичные. В случае возникновения разногласий в толковании и применении положений настоящего Протокола текст на русском языке будет иметь преимущественную силу.

**За Кабинет Министров  
Украины**

**За Правительство  
Республики Таджикистан**



Приложение 1  
к Протоколу между Кабинетом Министров Украины и  
Правительством Республики Таджикистан  
об изъятиях из режима свободной торговли  
к Соглашению между Кабинетом Министров Украины и  
Правительством Республики Таджикистан  
о свободной торговле от 6 июля 2001 года

**Товары,**  
которые исключаются из режима свободной торговли и облагаются  
Таджикской стороной импортными пошлинами при их поставке с  
таможенной территории Украины на таможенную территорию Республики  
Таджикистан

| КОД ТН ВЭД | Наименование товара  |
|------------|--|
| 2201       | Воды, включая природные или искусственные минеральные, газированные, без добавления сахара или других подслащивающих или вкусо-ароматических веществ; лед и снег   |
| 2202       | Воды, включая природные или искусственные минеральные, газированные, без добавления сахара или других подслащивающих или вкусо-ароматических веществ и прочие безалкогольные напитки, за исключением фруктовых и овощных соков товарной позиции 2009 |
| 220300     | Пиво солодовое   |
| 2204       | Вина виноградные натуральные, включая крепленные; сусло виноградное, кроме указанного в товарной позиции 2009  |
| 2205       | Вермуты и виноградные натуральные вина прочие с добавлением растительных и ароматических веществ   |
| 2207       | Спирт этиловый неденатурированный с концентрацией спирта 80 об.% или более, этиловый и прочие настойки, денатурированные, любой концентрации   |
| 2208       | Спирт этиловый неденатурированный с концентрацией спирта менее 80 об.%; спиртовые напитки ликеры и прочие настойки, денатурированные, любой концентрации   |
| 2402       | Сигары, сигары с обрезанными кольцами, из табака или его заменители  |
| 5701       | Узелковые ковры и прочие текстильные напольные покрытия, готовые или неготовые   |
| 5702       | Ткани, ковры и прочие текстильные напольные покрытия, нетафтинговые или нефлокированные, готовые или неготовые, включая "килим", "суммах", "кормани" и аналогичные ковры ручной работы   |
| 5703       | Ковры и прочие текстильные напольные покрытия татинговые, готовые или неготовые  |
| 5704       | Ковры и прочие текстильные напольные покрытия из войлока, нетафтинговые или нефлокированные, готовые или неготовые   |
| 570500     | Ковры и текстильные напольные покрытия прочие, готовые или неготовые   |

Приложение 2  
к Протоколу между Кабинетом Министров Украины и  
Правительством Республики Таджикистан  
об изъятиях из режима свободной торговли  
к Соглашению между Кабинетом Министров Украины и  
Правительством Республики Таджикистан  
о свободной торговле от 6 июля 2001 года

**Товары,  
которые исключаются из режима свободной торговли и облагаются  
Украинской стороной экспортными пошлинами при их поставке с  
таможенной территории Украины на таможенную территорию  
Республики Таджикистан**

| КОД УТК<br>ВЭД | Наименование товара  |
|----------------|--|
| 1206 00 99 00  | Семена подсолнечника, дробленого или недробленого  |
| 4101           | Необработанные шкуры крупного рогатого скота (включая буйволов) или животных семейства лошадиных (парные или соленые, сушеные, зеленые, пикелеванные или консервированные другим способом, но не дубленые, не выделанные под пергамент или не подвергнутые дальнейшей обработке), с волосяным покровом или без волосяного покрова, двосенные или недвосенные |
| 4102           | Необработанные шкуры овец или шкурки ягнят (парные или соленые, сушеные, зеленые, пикелеванные или консервированные другим способом, но не дубленые, не выделанные под пергамент и не подвергнутые дальнейшей обработке) с шерстным покровом или без шерстного покрова, двоенные или недвосенные, кроме исключенных примечанием 1(с) к этой группе           |
| 4103 90 00 00  | Прочие необработанные шкуры (парные или соленые, сушеные, зеленые, пикелеванные или консервированные другим способом, но не дубленые, не выделанные под пергамент и не подвергнутые дальнейшей обработке), с волосяным покровом или без волосяного покрова, двоенные или недвосенные кроме исключенных примечанием 1(b) или 1(с) к этой группе; прочие       |
| 7202 99 80 00  | феррохромникель и прочие ферросплавы   |
| 7204           | Отходы и лом черных металлов; слитки черных металлов для переплавки (шихтовые слитки)  |
| 7218 10 00 00  | сталь нержавеющая в виде слитков и в прочих первичных формах   |
| 7401 00 00 00  | штейн медный; медь цементационная (осажденная)   |
| 7402 00 00 00  | медь нерафинированная; аноды медные для электролитического рафинирования   |
| 7403 12 00 00  | заготовки для изготовления проволоки из рафинированной меди  |
| 7403 13 00 00  | Заготовки для прокатки из рафинированной меди  |
| 7403 19 00 00  | медь рафинированная прочая   |

|               |   |
|---------------|---|
| 7403 21 00 00 | сплавы на основе меди и цинка (латуни)  |
| 7403 22 00 00 | сплавы на основе меди и олова (бронзы)  |
| 7403 29 00 00 | сплавы на основе меди и никеля (купроникели) или из меди, никеля и цинка (нейзильбера)    |
| 7403 29 00 00 | прочие сплавы из меди (за исключением лигатур товарной позиции 7405)                      |
| 7404 00       | отходы и лом медные   |
| 7405 00 00 00 | лигатуры на основе меди   |
| 7406          | порошки и чешуйки медные  |
| 7415 29 00 00 | прочие изделия из меди без резьбы, кроме шайб (включая шайбы пружинные)                   |
| 7415 39 00 00 | прочие изделия из меди с резьбой (кроме шурупов для дерева, прочих винтов, болтов и гаек) |
| 7418 19 90 00 | хозяйственные изделия из меди и их части прочие   |
| 7419          | изделия из меди прочие  |
| 7503 00       | отходы и лом никелевые  |
| 7602 00       | отходы и лом алюминиевые  |
| 7802 00 00 00 | отходы и лом свинцовые  |
| 7902 00 00 00 | отходы и лом цинковые   |
| 8002 00 00 00 | отходы и лом оловянные  |
| 8101 97 00 00 | отходы и лом вольфрамовые   |
| 8105 30 00 00 | отходы и лом кобальтовые  |
| 8108 30 00 00 | отходы и лом титановые  |
| 8113 00 40 00 | металлокерамика и изделия из металлокерамики, включая отходы и лом: отходы и лом          |